Šis dokuments ir tikai informatīvs, un tam nav juridiska spēka. Eiropas Savienības iestādes neatbild par tā saturu. Attiecīgo tiesību aktu un to preambulu autentiskās versijas ir publicētas Eiropas Savienības "Oficiālajā Vēstnesī" un ir pieejamas datubāzē "Eur-Lex". Šie oficiāli spēkā esošie dokumenti ir tieši pieejami, noklikšķinot uz šajā dokumentā iegultajām saitēm

►B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 891/2009

(2009. gada 25. septembris),

ar ko atver dažas Kopienas tarifu kvotas cukura nozarē un paredz to pārvaldību

(OV L 254, 26.9.2009., 82. lpp.)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►M1	Komisijas Regula (ES) Nr. 706/2010 (2010. gada 5. augusts)	L 205	2	6.8.2010.
►M2	Komisijas Regula (ES) Nr. 707/2010 (2010. gada 5. augusts)	L 205	3	6.8.2010.
►M3	Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 61/2012 (2012. gada 24. janvāris)	L 22	8	25.1.2012.
►M4	Komisijas Regula (ES) Nr. 519/2013 (2013. gada 21. februāris)	L 158	74	10.6.2013.
►M5	Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1250/2014 (2014. gada 21. novembris)	L 335	10	22.11.2014.
►M6	Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1278/2014 (2014. gada 1. decembris)	L 346	26	2.12.2014.
►M7	Komisijas Deleģētā regula (ES) 2015/1538 (2015. gada 23. jūnijs)	L 242	1	18.9.2015.
►M8	Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2017/704 (2017. gada 19. aprīlis)	L 104	4	20.4.2017.
►M9	Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2017/1085 (2017. gada 19. jūnijs)	L 156	19	20.6.2017.
►M10	Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2017/1778 (2017. gada 29. septembris)	L 253	32	30.9.2017.
►M11	Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2018/82 (2018. gada 19. janvāris)	L 16	4	20.1.2018.

Labota ar:

►C1	Kļūdu labojums, OV L 102, 16.4.2011., 44. lpp. (891/2009)

▼B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 891/2009

(2009. gada 25. septembris),

ar ko atver dažas Kopienas tarifu kvotas cukura nozarē un paredz to pārvaldību

I NODAĻA

VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

1. pants

Darbības joma

Ar šo regulu ir atvērtas I pielikuma I un II daļā noteiktās tarifu kvotas un paredzēta to pārvaldība attiecībā uz tādu cukura produktu importu, kuri minēti

a) sarakstā *CXL* (Eiropas Kopienas), kas minēts Regulas (EK) Nr. 1095/96 1. panta 1. punktā;

▼M5

_____

▼B

c) 27. panta 2. punktā Stabilizācijas un asociācijas nolīgumā starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, no otras puses;

▼M4

_____

▼M2

e) 27. panta 2. punktā Stabilizācijas un asociācijas nolīgumā starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Albānijas Republiku, no otras puses;

▼M8

f) 27. panta 3. punktā Stabilizācijas un asociācijas nolīgumā starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses ([1]), kas grozīts ar Protokolu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumam starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bosniju un Hercegovinu, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai ([2]);

▼M5

g) 26. panta 4. punktā Stabilizācijas un asociācijas nolīgumā starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Serbiju, no otras puses ([3]), kas grozīts ar Protokolu Stabilizācijas un asociācijas nolīgumam starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Serbijas Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai ([4]).

▼B

Turklāt šajā regulā ir paredzēta dažu tarifu kvotu pārvaldība, kā noteikts I pielikuma III daļā, attiecībā uz cukura produktu importu saskaņā ar

a) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 186. panta a) punktu un 187. pantu;

b) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 142. pantu.

([1]) OV L 164, 30.6.2015., 2. lpp.
([2]) OV L 12, 17.1.2017., 3. lpp.
([3]) OV L 278, 18.10.2013., 16. lpp.
([4]) OV L 233, 6.8.2014., 3. lpp.

▼B

2. pants

Definīcijas

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

a) "*CXL* koncesiju cukurs" ir cukurs, kas noteikts *CXL* sarakstā (Eiropas Kopienas), kurš minēts 1. panta pirmās daļas a) punktā;

b) "Balkānu cukurs" ir KN kodiem 1701 un 1702 atbilstīgi cukura produkti ar izcelsmi Albānijā, Bosnijā un Hercegovinā, Serbijā ►M5 ——————— ◄ vai Bijušajā Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikā ►M4 ——————— ◄, kas importēti Kopienā saskaņā ar 1. panta pirmās daļas ►M2 b) līdz g) punktā ◄ minētajiem tiesību aktiem;

c) "īpašais importa cukurs" ir cukura nozares produkti, kas minēti 1. panta otrās daļas a) punktā;

d) "rūpnieciskais importa cukurs" ir cukura nozares produkti, kas minēti 1. panta otrās daļas b) punktā;

e) "*tel quel* svars" ir cukura svars dabīgā stāvoklī;

f) "rafinēšana" ir jēlcukura pārstrāde baltajos cukuros, kādi tie definēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 III pielikuma II daļas 1. un 2. punktā, kā arī jebkura cita līdzvērtīga tehniska operācija, ko piemēro neiesaiņotam baltajam cukuram.

3. pants

Atvēršana un pārvaldība

1. Tarifu kvotas atver ik gadu periodam no 1. oktobra līdz 30. septembrim.

Produktu daudzums, kārtas numurs un muitas nodokļa likme ir noteikta I pielikumā.

2. Tarifu kvotas periodu iedala apakšperiodos viena mēneša garumā. Apakšperiodiem noteiktie daudzumi ir šādi:

— 100 % pirmajam apakšperiodam;

— 0 % pārējiem apakšperiodiem.

3. Tarifu kvotas pārvalda, piemērojot vienlaicīgas izskatīšanas metodi, kas minēta Regulas (EK) Nr. 1301/2006 II nodaļā.

4. pants

Regulas (EK) Nr. 1301/2006 un Regulas (EK) Nr. 376/2008 piemērojamība

Ja vien šajā regulā nav paredzēts citādi, piemēro Regulu (EK) Nr. 1301/2006 un Regulu (EK) Nr. 376/2008.

5. pants

Importa licenču pieteikumi

1. Licenču pieteikumus iesniedz katra 3. panta 2. punktā minētā apakšperioda pirmajās septiņās dienās.

▼M2

Neskarot pirmo daļu, licenču pieteikumus pirmajam apakšperiodam, kas minēts 3. panta 2. punktā, var iesniegt no 8. līdz 14. datumam iepriekšējā mēnesī pirms atbilstīgā apakšperioda sākuma.

▼B

2. Komisija aptur licenču pieteikumu pieņemšanu līdz tirdzniecības gada beigām attiecībā uz kārtas numuriem, kuriem pieejamie daudzumi ir izsmelti. Tomēr Komisija atceļ apturēšanu un atsāk pieņemt pieteikumus, ja saskaņā ar 9. panta 2. punkta ii) apakšpunktā minētajiem paziņojumiem daudzumi atkal ir pieejami.

6. pants

Informācija, kas jāiekļauj importa licenču pieteikumos un importa licencēs

Importa licences pieteikumā un importa licencē iekļauj šādas norādes:

▼M11

a) 8. ailē – izcelsmes valsts;

CXL koncesiju cukuram ar kārtas numuriem 09.4317, 09.4318, 09.4319, 09.4321, 09.4329 un 09.4330 un Balkānu cukuram vārdu "jā" 8. ailē atzīmē ar krustiņu. Minētās licences uzliek pienākumu importēt produktus no norādītās valsts;

▼B

b) 16. ailē – vienots astoņciparu KN kods;

c) 17. un 18. ailē – daudzums kilogramos, kas izteikts ar *tel quel* svaru;

d) 20. ailē –

i) vai nu "rafinēšanai paredzēts cukurs", vai "cukurs, kas nav paredzēts rafinēšanai", un

ii) viens no šādiem ierakstiem:

— *CXL* koncesiju cukuram – viens no ierakstiem, kas minēti III pielikuma A daļā,

— Balkānu cukuram – viens no ierakstiem, kas minēti III pielikuma B daļā,

— īpašajam importa cukuram – viens no ierakstiem, kas minēti III pielikuma C daļā,

— rūpnieciskajam importa cukuram – viens no ierakstiem, kas minēti III pielikuma D daļā,

iii) tirdzniecības gads, uz kuru attiecas pieteikums vai licence;

e) 24. ailē – attiecīgais muitas nodoklis.

7. pants

Pienākumi, kas saistīti ar importa licences pieteikuma iesniegšanu

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. panta, tirgus dalībnieki, kas ir apstiprināti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 952/2006 7. pantu, var tikt atbrīvoti no minētajā pantā paredzētā pierādījuma iesniegšanas.

2. Regulas (EK) Nr. 376/2008 14. panta 2. punktā minētā drošības nauda ir EUR 20 par tonnu.

▼M11

3. *CXL* koncesiju cukuram ar kārtas numuriem 09.4317, 09.4318, 09.4319, 09.4320, 09.4329 un 09.4330 importa licenču pieteikumiem pievieno pieteikuma iesniedzēja apliecinājumu par apņemšanos rafinēt attiecīgos cukura daudzumus, pirms beidzas trešais mēnesis, kas seko mēnesim, kurā beidzas attiecīgās importa licences derīguma termiņš.

▼M3

4. Balkānu cukuram importa licenču pieteikumiem pievieno attiecīgās trešās valsts kompetento iestāžu izdotu eksporta licences oriģinālu saskaņā ar II pielikumā sniegto paraugu. Importa licenču pieteikumos norādītais daudzums nedrīkst pārsniegt eksporta licencēs norādīto daudzumu.

▼M2

8. pants

Importa licenču izdošana un to derīguma termiņš

1. Importa licences, kuru pieteikums iesniegts saskaņā ar 5. panta 1. punkta pirmo daļu, izdod no 23. datuma līdz tā mēneša beigām, kurā iesniegts pieteikums.

2. Importa licences, kuru pieteikums iesniegts saskaņā ar 5. panta 1. punkta otro daļu, izdod no 1. līdz 8. datumam nākamajā mēnesī, kas seko mēnesim, kurā iesniegts pieteikums.

3. Importa licences ir derīgas līdz trešā mēneša beigām, kas seko mēnesim, kurā tās izdotas, bet ne ilgāk kā līdz 30. septembrim. Attiecībā uz īpašo importa cukuru un rūpniecisko importa cukuru licences ir derīgas līdz tā tirdzniecības gada beigām, kuram tās izdotas.

▼B

9. pants

Komisijai sniedzamie paziņojumi

▼M2

1. Par kopējiem daudzumiem, kas pieprasīti importa licenču pieteikumos, dalībvalstis paziņo Komisijai:

a) ne vēlāk kā pieteikumu iesniegšanas mēneša 14. datumā attiecībā uz pieteikumiem, kuri minēti 5. panta 1. punkta pirmajā daļā;

b) ne vēlāk kā pieteikumu iesniegšanas mēneša 21. datumā attiecībā uz pieteikumiem, kuri minēti 5. panta 1. punkta otrajā daļā.

▼B

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 11. panta 1. punkta, dalībvalstis paziņo Komisijai vēlākais katra mēneša 10. datumā

i) daudzumus saskaņā ar minētās regulas 11. panta 1. punkta b) apakšpunktu attiecībā uz licencēm, kas izdotas iepriekšējā mēnesī,

ii) daudzumus saskaņā ar minētās regulas 11. panta 1. punkta c) apakšpunktu attiecībā uz licencēm, kas nodotas atpakaļ iepriekšējā mēnesī.

▼B

3. Šā panta 1. un 2. punktā minētos daudzumus sadala pa kvotu kārtas numuriem, astoņciparu KN kodiem un norāda, vai tajos ir iekļauti licenču pieteikumi rafinēšanai paredzētajam cukuram. Daudzumus izsaka kilogramos *tel quel* svara.

4. Dalībvalstis līdz katra gada 1. martam paziņo Komisijai šādus daudzumus par iepriekšējo tirdzniecības gadu:

i) kopējais faktiski importētais daudzums, kas sadalīts pa kārtas numuriem, izcelsmes valstīm, astoņciparu KN kodiem un ir izteikts kilogramos *tel quel* svara,

ii) cukura daudzums, izteikts *tel quel* svarā un baltā cukura ekvivalentā, kas ir faktiski rafinēts.

▼M11

10. pants

Laišana brīvā apgrozībā

Kvotās paredzēto *CXL* koncesiju cukuru, kas atbilst kārtas numuriem 09.4317, 09.4318, 09.4319, 09.4321, 09.4329 un 09.4330, laiž brīvā apgrozībā, uzrādot izcelsmes sertifikātu, ko izdevusi attiecīgās trešās valsts kompetentā iestāde saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2454/93 55. līdz 65. pantu.

CXL koncesiju cukuram ar kārtas numuriem 09.4317, 09.4318, 09.4319, 09.4320, 09.4329 un 09.4330, ja importētā jēlcukura polarizācijas skaitlis nav 96 grādi, tad nodokļa likmi attiecīgi EUR 98, EUR 11 un EUR 54 par tonnu attiecīgi palielina vai samazina par 0,14 % par katras konstatētās atšķirības grāda desmitdaļu.

▼M10

10.a pants

Īpaši noteikumi par 2017./2018. gada tarifu kvotas periodu

1. Atkāpjoties no 5. panta 1. punkta otrās daļas, licenču pieteikumus tarifu kvotas perioda pirmajam apakšperiodam, kas minēts 3. panta 2. punktā, par 2017./2018. gadu var iesniegt līdz 2017. gada 9. oktobrim, ne vēlāk kā pulksten 13.00 pēc Briseles laika.

2. Importa licences, kuru pieteikums iesniegts saskaņā ar šā panta 1. punktu, izdod no 2017. gada 23. oktobra līdz 31. oktobrim.

Atkāpjoties no 8. panta 2. punkta, importa licences, kuru pieteikums par 2017./2018. gada tarifu kvotas perioda pirmo apakšperiodu iesniegts saskaņā ar 5. panta 1. punkta otro daļu, izdod no 2017. gada 23. oktobra līdz 31. oktobrim.

3. Atkāpjoties no 9. panta 1. punkta b) apakšpunkta, par kopējiem daudzumiem, kas pieprasīti importa licenču pieteikumos, kuri iesniegti atbilstoši šā panta 1. punktam, dalībvalstis Komisijai paziņo vēlākais līdz 2017. gada 14. oktobrim.

4. Licenču pieteikumus 2017./2018. gada tarifu kvotas perioda pirmajam apakšperiodam, kas iesniegti atbilstoši 5. panta 1. punkta otrajai daļai, drīkst atsaukt; tas jāizdara līdz 2017. gada 9. oktobrim, ne vēlāk kā pulksten 13.00 pēc Briseles laika. Nekavējoties atbrīvo atsauktajiem pieteikumiem atbilstošo nodrošinājumu.

▼B

II NODAĻA

ĪPAŠIE NOTEIKUMI ĪPAŠAJAM UN RŪPNIECISKAJAM IMPORTA CUKURAM

11. pants

Atvēršana un daudzumi

Atkāpjoties no 3. panta 1. punkta, tarifu kvotas atvēršanu īpašajam importa cukuram un rūpnieciskajam importa cukuram, tarifu kvotas periodu un to produktu daudzumus, kuriem pilnībā vai daļēji aptur importa nodokļa piemērošanu, nosaka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. pantā minēto procedūru.

12. pants

Rūpnieciskā importa cukura pārstrādātāji

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. panta, importa licenču pieteikumus par rūpniecisko importa cukuru iesniedz vienīgi pārstrādātāji Regulas (EK) Nr. 967/2006 2. panta d) punkta nozīmē, pat ja šādi pārstrādātāji nav bijuši iesaistīti tirdzniecībā ar trešām valstīm.

13. pants

Rūpnieciskā cukura importa licenču izmantošana

1. Importa licences, kas izdotas attiecībā uz rūpniecisko importa cukuru ar KN kodiem 1701 99 10 vai 1701 99 90, var tikt izmantotas, lai importētu produktus ar KN kodiem ►**M6** 1701 13 90, 1701 14 90 ◄, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10 vai 1701 99 90.

2. Rūpniecisko importa cukuru izmanto, lai ražotu Regulas (EK) Nr. 967/2006 pielikumā minētos produktus.

3. Rūpnieciskajam importa cukuram piemēro Regulas (EK) Nr. 967/2006 11., 12. un 13. pantu.

4. Pārstrādātājs iesniedz dalībvalsts kompetentajai iestādei pierādījumu, ka daudzumi, kas tika importēti kā rūpnieciskais importa cukurs, ir izmantoti, lai ražotu Regulas (EK) Nr. 967/2006 pielikumā minētos produktus, un saskaņā ar minētās regulas 5. pantā paredzēto apstiprinājumu. Šis pierādījums ir reģistrā iekļauts elektronisks ieraksts, kas izdarīts attiecīgo produktu ražošanas procesa laikā vai beigās.

5. Ja pārstrādātāji nav iesnieguši 4. punktā minēto pierādījumu līdz dienai, kad beidzas septītais mēnesis, kas seko mēnesim, kurā veikts imports, tie par katru kavējuma dienu maksā EUR 5 par tonnu attiecīgā daudzuma.

6. Ja pārstrādātāji nav iesnieguši 4. punktā minēto pierādījumu līdz dienai, kad beidzas devītais mēnesis, kas seko mēnesim, kurā veikts imports, uzskata, ka ir deklarēts lielāks daudzums Regulas (EK) Nr. 967/2006 13. panta nozīmē.

▼B

III NODAĻA

TRADICIONĀLĀS PIEGĀDES VAJADZĪBAS

▼M10

_____

▼B

15. pants

Rafinēšanas apliecinājums un naudas sodi

1. Katrs rafinēšanai paredzētā cukura importa licences sākotnējais turētājs dalībvalstij, kura minēto licenci ir izdevusi, sešu mēnešu laikā, kas seko attiecīgās importa licences derīguma termiņa beigām, iesniedz tai pieņemamu pierādījumu, ka rafinēšana ir veikta 7. panta 3. punkta paredzētajā termiņā.

▼M7

Ja netiek sniegts pierādījums par to, ka ir rafinēts cukurs vismaz 95 % apmērā no daudzuma, kas norādīts importa licencē, pieteikuma iesniedzējs līdz 1. jūnijam, kas seko attiecīgajam tirdzniecības gadam, maksā EUR 500 par tonnu par starpību starp faktisko daudzumu, par kuru rafinēšanas apliecinājums ir iesniegts, un 95 % no daudzuma, kas minēts importa licencē, izņemot *force majeure* radītu ārkārtas iemeslu dēļ.

▼B

2. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 57. pantu apstiprinātie cukura ražotāji līdz 1. martam, kas seko attiecīgajam tirdzniecības gadam, dalībvalsts kompetentajai iestādei paziņo cukura daudzumus, kurus tie ir rafinējuši minētajā tirdzniecības gadā, norādot:

a) cukura daudzumus, kas atbilst rafinēšanai paredzētā cukura importa licencēs norādītajiem daudzumiem;

b) Kopienā saražotā cukura daudzumus, norādot atsauces uz apstiprināto uzņēmumu, kas ir saražojis minēto cukuru;

c) citus cukura daudzumus, norādot to izcelsmi.

▼M2

Ražotāji līdz 1. jūnijam, kas seko attiecīgajam tirdzniecības gadam, maksā EUR 500 par tonnu tā cukura daudzuma, kurš minēts pirmās daļas c) apakšpunktā un par kuru tie nevar sniegt dalībvalstij pieņemamu pierādījumu, ka rafinēšana notikusi pamatotu un ārkārtēju tehnisku iemeslu dēļ.

▼B

IV NODAĻA

ATCELŠANAS UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

16. pants

Atcelšana

Regulu (EK) Nr. 950/2006 atceļ no 2009. gada 1. oktobra.

Tomēr licences, kas izdotas saskaņā ar minēto regulu, ir derīgas līdz to derīguma beigām.

▼B

17. pants

Stāšanās spēkā un piemērošana

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2009. gada 1. oktobra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼B

I PIELIKUMS

▼M9

I daļa. *CXL* koncesiju cukurs

Trešā valsts	Kārtas numurs	KN kods	Daudzums (tonnas)	Kvotas likme (EUR par tonnu)
Austrālija	09.4317	1701 13 10 un 1701 14 10	9 925	98
Kuba	09.4319	1701 13 10 un 1701 14 10	68 969	98
Visas trešās valstis	09.4320	1701 13 10 un 1701 14 10	289 977 ([1])	98
Indija	09.4321	1701	10 000	0

([1]) Attiecībā uz 2016./2017. tirdzniecības gadu šis daudzums ir 262 977 tonnas.

Trešā valsts	Kārtas numurs	KN kods	Tirdzniecības gads	Daudzums (tonnas)	Kvotas likme (EUR par tonnu)
Brazīlija	09.4318	1701 13 10 un 1701 14 10	No 2016./2017. g. līdz 2023./2024. g.	334 054	98
	09.4318	1701 13 10 un 1701 14 10	No 2024./2025. g.	412 054	98
	09.4329	1701 13 10 un 1701 14 10	2016./2017. g.	19 500	11
			2017./2018. g.	78 000	11
			2018./2019. g.	78 000	11
			2019./2020. g.	78 000	11
			2020./2021. g.	78 000	11
			2021./2022. g.	78 000	11
			2022./2023. g.	58 500	11
	09.4330	1701 13 10 un 1701 14 10	2022./2023. g.	19 500	54
			2023./2024. g.	58 500	54

▼M8

II daļa. Balkānu valstu izcelsmes cukurs

Trešā valsts vai muitas teritorija	Kārtas numurs	KN kods	Daudzums (tonnas)	Kvotas likme (EUR uz tonnu)
Albānija	09.4324	1701 un 1702	1 000	0
Bosnija un Hercegovina	09.4325	1701 un 1702	13 210	0
Serbija	09.4326	1701 un 1702	181 000	0
bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika	09.4327	1701 un 1702	7 000	0

▼B

III daļa. Īpašais importa cukurs un rūpnieciskais importa cukurs

Importa cukurs	Kārtas numurs	KN kods	Daudzumi (tonnas)	Kvotas likme (EUR/tonna)
Īpašais	09.4380	Jānosaka ar atvēršanas regulu	Jānosaka ar atvēršanas regulu	Jānosaka ar atvēršanas regulu
Rūpnieciskais	09.4390	Jānosaka ar atvēršanas regulu	Jānosaka ar atvēršanas regulu	Jānosaka ar atvēršanas regulu

▼B

II PIELIKUMS

7. panta 4. punktā minētās eksporta licences paraugs

<table>
<tr><td colspan="2">1. Eksportētājs (nosaukums, pilna adrese, valsts)</td><td>ORIĢINĀLS</td><td colspan="2">2.
Nr.</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td>3. Tirdzniecības gads</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">4. Importētājs (nosaukums, pilna adrese, valsts) (fakultatīvi)</td><td colspan="3">LICENCE PREFERENČU CUKURA
EKSPORTAM UZ EIROPAS SAVIENĪBU</td></tr>
<tr><td colspan="2">5. Iekraušanas vieta un datums – transporta veids (fakultatīvi)</td><td>6. Izcelsmes valsts</td><td colspan="2">7. Galamērķa valsts/valstu grupa vai teritorija</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td colspan="3">8. Papildu informācija</td></tr>
<tr><td colspan="3">9. Preču apraksts</td><td>10. KN kods (8-ciparu)</td><td>11. Daudzums (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="5">12. KOMPETENTĀS IESTĀDES APLIECINĀJUMS</td></tr>
<tr><td colspan="2">13. Kompetentā iestāde (nosaukums, pilna adrese, valsts)</td><td colspan="3">Vieta: ..... Datums: .....
(paraksts) (zīmogs)</td></tr>
</table>

▼B

III PIELIKUMS

A. Regulas 6. panta d) punkta ii) apakšpunktā minētās norādes

— *bulgāru valodā:* Захар по CXL отстъпките, внасяна в съответствие с Регламент (ЕО) № 891/2009. Пореден номер (вписва се поредният номер в съответствие с приложение I)

— *spāņu valodā:* Azúcar concesiones CXL importado de acuerdo con el Reglamento (CE) nº 891/2009. Número de orden [insértese con arreglo al anexo I]

— *čehu valodā:* Koncesní cukr CXL dovezený v souladu s nařízením (ES) č. 891/2009. Pořadové číslo [vloží se pořadové číslo v souladu s přílohou I]

— *dāņu valodā:* CXL-indrømmelsessukker importeret i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 891/2009. Løbenummer [løbenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]

— *vācu valodā:* Zucker Zugeständnisse CXL, eingeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 891/2009. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]

— *igauņu valodā:* CXL kontsessioonisuhkur, imporditud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 891/2009. Seerianumber (märgitakse vastavalt I lisale)

— *grieķu valodā:* Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, εισαγόμενη σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 891/2009. Αύξων αριθμός [να προστεθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]

— *angļu valodā:* CXL concessions sugar imported in accordance with Regulation (EC) No 891/2009. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I]

— *franču valodā:* Sucre concessions CXL importé conformément au règlement (CE) nº 891/2009. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]

▼M4

— *horvātu valodā:* Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)

▼B

— *itāļu valodā:* Zucchero concessioni CXL importato a norma del regolamento (CE) n. 891/2009. Numero d'ordine [inserire in base all'allegato I]

— *latviešu valodā:* *CXL* koncesiju cukurs, kas importēts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 891/2009. Kārtas Nr. [kārtas numurs ierakstāms saskaņā ar I pielikumu]

— *lietuviešu valodā:* CXL lengvatinis cukrus, importuotas pagal Reglamentą (EB) Nr. 891/2009. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *ungāru valodā:* A 891/2009/EK rendelettel összhangban behozott CXL engedményes cukor. Tételszám (tételszám az I. melléklet szerint)

▼B

— *maltiešu valodā:* Il-konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL, iz-zokkor, impurtat skont ir-Regolament (KE) Nru 891/2009. In-numru tal-ordni [in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Anness I]

— *holandiešu valodā:* Suiker CXL-concessies ingevoerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 891/2009. Volgnummer (zie bijlage I)

— *poļu valodā:* Cukier wymieniony na liście koncesyjnej CXL przywieziony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 891/2009. Numer porządkowy [numer porządkowy należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]

— *portugāļu valodā:* Açúcar «Concessões CXL» importado em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 891/2009. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]

— *rumāņu valodā:* Zahăr concesii CXL importat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 891/2009. Nr. de ordine [a se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]

— *slovāku valodā:* Koncesný cukor CXL dovezený v súlade s nariadením (ES) č. 891/2009. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *slovēņu valodā:* Sladkor iz koncesij CXL, uvožen v skladu z Uredbo (ES) št. 891/2009. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]

— *somu valodā:* CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 891/2009 mukaisesti. Järjestysnumero [järjestysnumero lisätään liitteen I mukaisesti]

— *zviedru valodā:* Socker enligt CXL-medgivanden importerat i enlighet med förordning (EG) nr 891/2009. Löpnummer (löpnumret ska anges i enlighet med bilaga I)

B. Regulas 6. panta d) punkta ii) apakšpunktā minētās norādes

— *bulgāru valodā:* Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, захар от Балканите. Пореден номер (вписва се поредният номер в съответствие с приложение I)

— *spāņu valodā:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar Balcanes. Número de orden [insértese con arreglo al anexo I]

— *čehu valodā:* Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr z balkánských zemí. Pořadové číslo [vloží se pořadové číslo v souladu s přílohou I]

— *dāņu valodā:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, balkansk sukker. Løbenummer [løbenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]

— *vācu valodā:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Balkan-Zucker. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]

— *igauņu valodā:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, Balkani suhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt I lisale)

▼B

— *grieķu valodā:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, ζάχαρη Βαλκανίων. Αύξων αριθμός [να προστεθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]

— *angļu valodā:* Application of Regulation (EC) No 891/2009, Balkans sugar. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I]

— *franču valodā:* Application du règlement (CE) n° 891/2009, sucre Balkans. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]

▼M4

— *horvātu valodā:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)

▼B

— *itāļu valodā:* Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero Balcani. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *latviešu valodā:* Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, Balkānu cukurs. Kārtas Nr. [kārtas numurs ierakstāms saskaņā ar I pielikumu]

— *lietuviešu valodā:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, Balkanų cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *ungāru valodā:* A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, balkáni cukor. Tételszám (tételszám az I. melléklet szerint)

— *maltiešu valodā:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor mill-Balkani. In-numru tal-ordni [in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Anness I]

— *holandiešu valodā:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, Balkansuiker. Volgnummer (zie bijlage I)

— *poļu valodā:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier z krajów bałkańskich. Numer porządkowy [numer porządkowy należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]

— *portugāļu valodā:* Aplicação do Regulamento (CE) n.° 891/2009, açúcar dos Balcãs. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]

— *rumāņu valodā:* Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr din Balcani. Nr. de ordine [a se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]

— *slovāku valodā:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, cukor z Balkánu. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *slovēņu valodā:* Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, balkanski sladkor. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]

— *somu valodā:* Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, Balkanin maista peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero [järjestysnumero lisätään liitteen I mukaisesti]

— *zviedru valodā:* Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, Balkansocker. Löpnummer (löpnumret ska anges i enlighet med bilaga I).

C. Regulas 6. panta d) punkta ii) apakšpunktā minētās norādes

— *bulgāru valodā:* Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, захар от извънреден внос. Пореден номер 09.4380

▼B

— *spāņu valodā:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar importación excepcional. Número de orden 09.4380

— *čehu valodā:* Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr výjimečného dovozu. Pořadové číslo 09.4380

— *dāņu valodā:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, ekstraordinær import af sukker. Løbenummer 09.4380

▼C1

— *vācu valodā:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Zucker zur außerordentlichen Einfuhr. Laufende Nummer 09.4380

▼B

— *igauņu valodā:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, erakorraline importsuhkur. Seerianumber 09.4380

— *grieķu valodā:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, ζάχαρη εξαιρετικής εισαγωγής της ΕΕ. Αύξων αριθμός 09.4380

— *angļu valodā:* Application of Regulation (EC) No 891/2009, exceptional import sugar. Order No 09.4380

— *franču valodā:* Application du règlement (CE) nº 891/2009, sucre importation exceptionnelle. Numéro d'ordre 09.4380

▼M4

— *horvātu valodā:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380

▼B

— *itāļu valodā:* Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero di importazione eccezionale. Numero d'ordine: 09.4380

— *latviešu valodā:* Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, īpašais importa cukurs. Kārtas Nr. 09.4380

— *lietuviešu valodā:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, išskirtinis cukraus importas. Eilės Nr. 09.4380

— *ungāru valodā:* A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám 09.4380

— *maltiešu valodā:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor għall-importazzjoni eċċezzjonali. Innumru tal-ordni 09.4380

— *holandiešu valodā:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, suiker voor uitzonderlijke invoer. Volgnummer 09.4380

— *poļu valodā:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier pozakwotowy z przywozu. Numer porządkowy 09.4380

— *portugāļu valodā:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar importado a título excepcional. Número de ordem: 09.4380

— *rumāņu valodā:* Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr import excepțional. Nr. de ordine 09.4380

— *slovāku valodā:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, mimoriadne dovezený cukor. Poradové číslo 09.4380

— *slovēņu valodā:* Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, sladkor iz posebnega uvoza. Zaporedna št. 09.4380

▼B

— *somu valodā:* Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, poikkeustuonnin alainen sokeri. Järjestysnumero 09.4380.

— *zviedru valodā:* Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, socker för exceptionell import. Löpnummer 09.4380.

D. Regulas 6. panta d) punkta ii) apakšpunktā minētās norādes

— *bulgāru valodā:* Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, индустриална вносна захар. Пореден номер 09.4390

— *spāņu valodā:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar importación excepcional. Número de orden 09.4380

— *čehu valodā:* Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr průmyslového dovozu. Pořadové číslo 09.4390

— *dāņu valodā:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, import af industrisukker. Løbenummer 09.4390

— *vācu valodā:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Zucker — industrielle Einfuhr. Laufende Nummer 09.4390

— *igauņu valodā:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, tööstuslik importsuhkur. Seerianumber 09.4390

— *grieķu valodā:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, βιομηχανική ζάχαρη εισαγωγής. Αύξων αριθμός 09.4390

— *angļu valodā:* Application of Regulation (EC) No 891/2009, industrial import sugar. Order No 09.4390

— *franču valodā:* Application du règlement (CE) nº 891/2009, sucre industriel importé. Numéro d'ordre 09.4390

▼M4

— *horvātu valodā:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390

▼B

— *itāļu valodā:* Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero di importazione industriale. Numero d'ordine: 09.4390

— *latviešu valodā:* Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, rūpnieciska importa cukurs. Kārtas Nr. 09.4390

— *lietuviešu valodā:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, pramoninio cukraus importas. Eilės Nr. 09.4390

— *ungāru valodā:* A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám 09.4380

— *maltiešu valodā:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor għall-importazzjoni industrijali. In-numru tal-ordni 09.4390

— *holandiešu valodā:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, suiker voor industriële invoer. Volgnummer 09.4390

— *poļu valodā:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier przemysłowy z przywozu. Numer porządkowy 09.4390

— *portugāļu valodā:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar importado para fins industriais. Número de ordem: 09.4390

▼B

— *rumāņu valodā:* Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr industrial de import. Nr. de ordine 09.4390

— *slovāku valodā:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, cukor na priemyselné spracovanie. Poradové číslo 09.4390

— *slovēņu valodā:* Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, sladkor iz industrijskega uvoza. Zaporedna št. 09.4390

— *somu valodā:* Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, teollisuuden tarpeisiin tuotava sokeri. Järjestysnumero 09.4390

— *zviedru valodā:* Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, socker som importeras för industriändamål. Löpnummer 09.4390.